

CMHC SCHL
Helping to house Canadians

perspective

volume 27 1992 No. 2



perspective

Published periodically for employees of Canada Mortgage and Housing Corporation. Please address all contributions, including business activities, recreation club and social items, to *Perspective*, Public Affairs Centre, National Office.



Our cover photo shows Pauline Filion, Manager of the Peterborough Office, getting ready to go "on the air" during CFMP Radio's "Ask The Experts" program. Ten public service announcements were written and recorded, and aired free of charge throughout the month of October to promote Renovation Month.

Contents:

Housing Help for ALL Canadians	1
Behind the Scenes on 95 Per Cent	3
Ontario Regional Staff Meet the Challenge	4
Prairie and NWT Regional Office Help the United Way	5
Administration On Display	6
A Marketing Event in Montréal	7
Places We Serve ... Moncton: New Beginnings, New Involvements	8
Healthy Housing Design Contest Has Environmental Impact	11
Vancouver Branch Opens Renovated Offices	12
An August 27 Like No Other	13





HOUSING HELP for ALL Canadians

The majority of media reports and articles about housing seem to deal with urban areas. There is no doubt that, numerically, the urban needs may be substantial, and *Perspective* last year featured some of CMHC's activities in Montréal, Toronto and Vancouver.

Yet, CMHC's mandate is to help house Canadians in all parts of Canada. Here are five examples of CMHC involvement in often-remote, rural areas that clearly demonstrate our commitment coast to coast, as identified by some of our Branch offices:

- Off the west coast, a strong need was identified in *Masset, Queen Charlotte Islands*, for low-income rental housing for single parents and small families.
- In *Antigonish, Nova Scotia*, a native delivery agent drew attention to the need of a woman with four children, living with a relative in a very crowded trailer.
- 620 km north of Saskatoon, the community of *Île-à-la-Crosse, Saskatchewan*, population 1,300, had a large demand for subsidized housing in the community, but no developed land on which to build.
- Around *Rimouski, Quebec*, accommodation was needed for independent seniors living in remote rural locations but no longer able to keep house or to reach needed services.
- In Ontario, there are few communities more remote than *Moosonee*, but here the first Garden Suite project delivered in the province met the needs of a widowed senior native woman who was adding to overcrowding in her son's household.



One of the homes built in Île-à-la-Crosse, prior to landscaping.

These five examples, taken from very different parts of the country, can be used to demonstrate just how equally CMHC is committed to helping to meet the housing needs of Canadians, no matter who they are or where they live in this huge country.

The Moosonee example was handled by our Sudbury Branch, who were advised of the need by their Delivery Agent, Mocreebec, in Moose Factory. The project was completed in December, 1991 despite the need to have the unit brought in by train from Cochrane as there is no road service to Moosonee. Thus Moosonee gained the distinction of having Ontario's first official Garden Suite project while many municipalities haven't yet begun to discuss amending their by-laws.

Arnie Gallo, Program Manager Underwriting/Real Estate/RNH and RRAP, says the unit provides more independence for the elderly woman. She no longer feels that she is "in the way," yet the family can keep a close eye on her.

The 3 1/2 storey *Domaine Seigneur Lepage* was built of wood and brick in the center of

Rimouski, Quebec, close to community services and the hospital. The project has a small on-site chapel, community rooms and balconies for common use, and provides for the daily visit of a nurse who helps maintain health care services.

This project meets the needs of seniors living in remote rural locations in particular, where they had become unable to keep house or perhaps unable to reach stores or services. Rimouski Branch Manager Gerald Bruneau says the project is already so popular that the Branch is currently analyzing a proposal to enlarge it for additional tenants.

CMHC's involvement here is mortgage insurance. "Without CMHC mortgage insurance," says the owner, "it would not have been possible to carry out this project." As for the residents, they love it, and praise the family atmosphere and the quality of



Fourplex unit built in Masset, Queen Charlotte Islands.

service. Several community activities are organized regularly. "There is life in here," they say.

The home in Fraser Mills, near Antigonish, Nova Scotia,

was constructed under the RNH Demo Program in 1990, with support from all levels of government.

CMHC performed the property management function for the construction, which was completed at a cost of approximately \$42,000. Like many homes completed across Canada under the same program, it responded to a severe and immediate need.

The Saskatchewan project has already become modestly well known within CMHC circles because the Mayor of Île-à-la-Crosse himself wrote to commend staff activities in his community.

The need was identified through community consultation meetings held by CMHC staff with community officials, plus discussions with local home care workers, the community hospital board and local community health nurses.

Through the RNH program, CMHC's Saskatoon Branch was able to subdivide the land and then provide 29 units on the land under commitments made in 1989 and 1990. CMHC continues to work with the community,



First Garden Suite Project delivered in Ontario.

were completed in 1990 and 1991.

CMHC services to the Queen Charlotte Islands are provided as part of the vast area served by the Branch in Prince George.

In early 1989, Program Manager RHN Geoff Butchart says "a strong need was identified in the community of Masset for low income rental housing for single parents and small families. Use of single family dwellings to resolve this housing need was not seen as practical or cost effective."

It was decided that a Rural and Native Housing fourplex would best suit community needs and client demand. "This was a departure from historical RHN delivery practices," Geoff says, "as it was the first new construction multiple project undertaken through the Rural and Native Housing Program in BC." The two-storey, two-bedroom layout was seen as most suitable for housing single parents with small families.

Client feedback has been positive, as the project provides due consideration for privacy and even for the development of separate yards for each unit. The municipality embraced the concept as a cost-effective and efficient approach to public housing

incorporating a reasonable low density, maintenance, as well as ease of management.

The project is interesting in the way it provides a stepping-stone for the client; CMHC will be able to gauge tenants' future lease or home-ownership capabilities, and there will always be new clients to fill vacant units.

Each of these five projects is unique, and yet typical of the way in which CMHC relates to ordinary Canadians. Branch personnel may be in the "front line" for delivery, but we are all involved in some fashion.

Harold Belanger, Mayor of the Northern Village of Île-à-la-Crosse says it well: "The phrase 'Helping to house Canadians' is so aptly put when we see such tremendous efforts ... As a Council, there are many problems we continually face, but if we have a similar 'CMHC effort' from other government departments, then the magnitude of some of these problems will diminish."

Once again, CMHC is setting the standard. ■



The Domaine Seigneur Lepage in Rimouski serves seniors who were living in remote rural locations.

because there are still further housing needs there. John Morgan, in Saskatoon Branch, says more than 90 applicants sought the first 29 units which



BEHIND THE SCENES on 95 Per Cent

by Daniel Brien

After February 3, 1992, millions of Canadians knew one more very important thing about CMHC: five-per-cent downpayments.

While the announcement may have been news to some, it came after years of work and preparation by scores of people across the Corporation. It also triggered a frenzy of activity in Corporate Media Relations, a group in the Public Affairs Centre at National Office affectionately known as CMR.

Monday morning was spent holding our breath, waiting for word from Winnipeg that Elmer MacKay, Minister responsible for CMHC, had officially broken the news.

When word came from the all-knowing Corporate Relations Office, the phones and faxes in Media Relations went into overdrive. Spokespersons who weren't at the CHBA conference were busy answering calls. Lunch was out of the question ... again.

"Fax to the wire, fax to Canadian Press, quick, Radio Canada is on the line! *Globe and Mail's* on hold! Where's the media analysis?" (amongst other unreasonable demands from the Director of PAC).

Media calls flooded in during the first hours. Television personalities known only from their appearance on the evening news were instantly on a first-name basis. Radio reporters screamed for "sound bites," newspaper writers demanded details, credit unions called for program information.

PAC answered all the calls it could, set up interviews with spokespersons in Ottawa and demanded answers from corporate management in Winnipeg.

After cancelling interviews with us all afternoon because of a shortage of camera crews, CTV National News asked if they could hold an interview in their studios in the National Press Building ... in 20 minutes ... in the middle of rush hour.

Sure enough, with a news release, backgrounder, cellular phone and Steve Chapman from Underwriting, we raced downtown for what seemed like an interminable interview with CTV reporter Leslie Jones. Then, back to the office to make and return another million calls.

That night, glued to the radio, the television set and the telephone, (PAC's answer to satellite communications), we waited for the big news. There she was, Leslie Jones — CTV National News, talking about CMHC ...

The news item was balanced, even positive — and carried almost all the information from the interview, but no Steve.

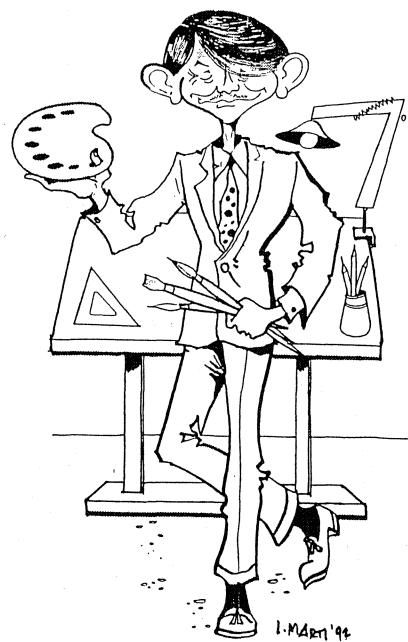
The next morning, holding a brick of news clippings proclaiming "the five-per-cent solution," there were no regrets. Holding a coveted CANADA AM mug, we had the satisfaction of knowing people won't mistake CMHC for a radio station anymore. ■

WAZIR DAYAL Retires

Wazir Dayal retired recently with 33 years of service for CMHC. Wazir spent his entire career with CMHC as a Branch Architect in the Prairies and Ontario. For the last 10 years he was the Regional Architect for the Ontario Regional Office.

Wazir possesses an invaluable historical perspective on the development of housing in Canada. He remembers joining CMHC's National Office in 1958 when "CMHC's architectural and planning division was very important and powerful. CMHC gave me the opportunity to do something constructive ... to make a valuable contribution to the organization and to housing in Canada."

Wazir has made many friends throughout the Corporation. His sunny disposition and gentle presence will be missed by everyone. ■





ONTARIO REGIONAL STAFF MEET the Environmental Challenge ... and Survive the Summer of 1991!

by Allison Millar

Ontario Regional Office staff have taken the important message "Reduce — Reuse — Recycle" and have turned words into practice!

For four months last summer, the office, located in north Toronto, was literally torn apart during office renovations. At times, staff worked with no lights, no ceilings, no walls, no telephone or computer lines.

It all began in early April. ORO staff worked to reduce the massive mountain of outdated files and other materials before the actual renovations began! More than 130 boxes of old correspondence, files and telexes from days gone by, were ruthlessly thrown out in the recycling blue boxes. The result? During the month of April, 13.3 tons of recyclable materials from the office building were diverted from the waste stream by all the tenants. As a result, approximately 244 trees were saved.

Despite the chaos, work went on as usual.



As part of the staff's commitment to the recycling program, all construction materials from the renovation that could be saved were reused. Ninety per cent of the fixed-wall partitions were recycled and reused in the new office layout. Oak trim from the old training room will be reused to trim new bulletin boards. These efforts have translated into great cost savings for the office. The savings were used to buy a new refrigerator for staff! The old one was recycled for use in a local shelter.

Staff who were planning a special home renovation project also got some help! Items ranging from curtains, a receptionist's desk and a kitchen sink, to various pieces of carpeting were sold to the highest bidder at Ontario Region's first-ever auction! The \$75 raised went to the United Way.

Staff were very concerned about the indoor working environment at Ontario Region. Many

were worried that toxic fumes, dust and noise would adversely affect their health. While most work was done over the weekend and after office hours, sheets draped over work areas did help. So did "fresh air" departmental meetings. With no staff lounge available, some people creatively converted empty office space into impromptu eating spaces. Others joined office mates outdoors for training classes or meal breaks.

In the planning stages, a great deal of attention was paid to the choice of wall and floor coverings. A static-free carpet was chosen because it required almost no glue to install. The wall coverings were applied with rollers and a special non-toxic glue that emitted virtually no fumes.

George Moore, the renovation foreman, even took it upon himself to be the official "office sniffer!"

A few employees did experience sensitivities to the changing office environment. They were relocated to the nearby Land Management and Toronto Branch offices for the duration of the renovation activities.



George Moore, Renovation foreman, Raj Rana, Ontario Regional Architect, and Beryl Williams oversee the progress of office renovations at the Ontario Regional Office.

Other efforts that kept employees' spirits up included weekly sweet treats, a relaxed dress code, and a weekly communication newsletter called *The Wrecking Ball*, which served as an indispensable guide to the renovation progress and featured health and safety tips. *The Wrecking Ball* provided some much needed humour to help everyone cope as the construction went on around them.

Recently, the entire ORO staff celebrated the official end of renovation activities at a "We Survived" party held at a local restaurant.

Cooperation, a good sense of humour and consideration for others, as well as the global environment, certainly proved to be the keys to surviving the renovation activities at Ontario Region. ■

PRAIRIE AND NWT REGIONAL OFFICE Raises Over \$5,400 for United Way

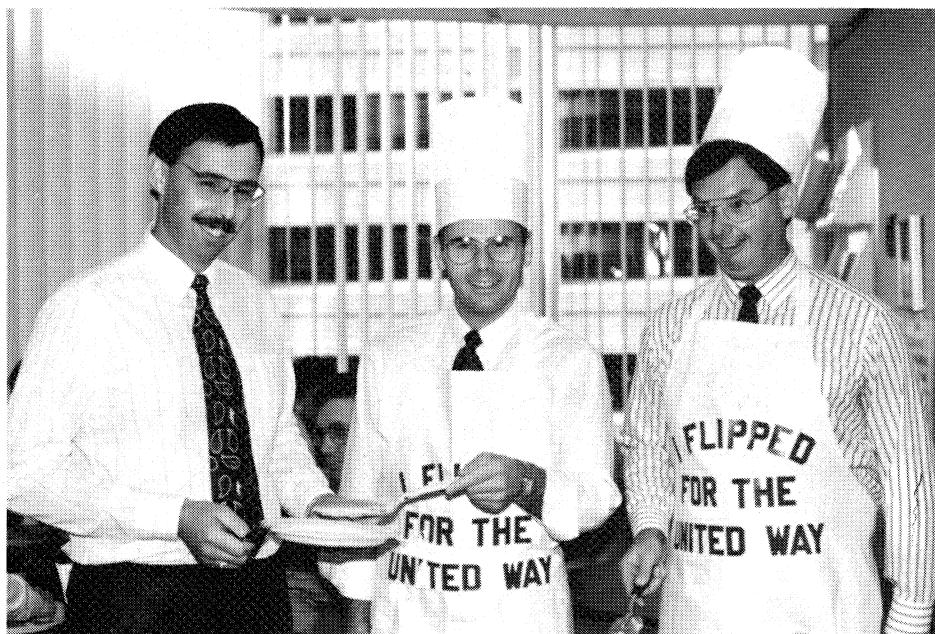
by Shelley Kurylak

While the award winners haven't been determined yet, the Prairie and NWT Regional Office hopes to win the 1991 Saskatoon United Way Federal Employees Trophy. This trophy is awarded annually to the federal government department that raises the most money per staff member.

During their 1991 campaign, the office raised \$5,407; this represents \$235 per employee. Fundraising activities included

various raffles, a pancake breakfast, a garage sale, the sale of clothing displaying the CMHC logo, payroll deductions and cash donations.

Pictured here during the pancake breakfast are: Doug Taylor, United Way representative for the CMHC office; Claude Bennett, CMHC's Chairman of the Board; and Joel Teal, a former Board member. ■





ADMINISTRATION ON DISPLAY

The Atrium at National Office allows for well spaced out displays by various divisions, to acquaint employees in other areas with the work they do.

Before Christmas, Administration put itself on display, and drew large numbers of national

office employees asking questions and discussing issues on everything from cafeteria operations to travel plans.

Some of the displays — and the visitors they attracted — appear on this page. ■



Administration's displays were well received by employees from other parts of the organization. The displays provided a valuable opportunity for cross-departmental communication and collaboration. Staff members from various units presented their work to their colleagues, showcasing their expertise and sharing information about their roles. This exchange of knowledge and ideas helped to build stronger relationships between departments and promote a more integrated organizational culture. The displays also served as a platform for addressing common challenges and exploring potential solutions. For example, one booth focused on travel management, while another highlighted cafeteria operations. By bringing these topics into the open, administration encouraged a more transparent and participatory approach to decision-making. Overall, the displays were a success in achieving their intended purpose of fostering a sense of community and shared responsibility within the organization.



A MARKETING EVENT in Montréal

by Lyne Fortin and Lori Puvicevic

The event was all the more popular because market trends, statistics and our forecasts for the coming year were unveiled.

Last November 26, the Montréal Branch continued its four-year tradition of entertaining its active clientele of 250 lenders at a supper meeting.

The evening started with a reception during which members of lenders' networks and institutions could meet. The underwriting, loan processing, business development and management teams participated throughout the evening.

The evening also featured the presentation of awards to our best clients for their performance during the year. The prizes were greatly appreciated and made it possible to highlight the insured-product work by certain branches in the territory.

This year, the prizes were Quartz clocks engraved with the institutions' name. Photographs were presented; these are often showcased later in the recipients' company magazine.

The evening featured a supper and a CMHC promotion draw. ■



Lenders' supper in Montréal, November 26, 1991.



◀ *Lyne Fortin, Business Development Officer, presents a Quartz clock to Maurice Tremblay, Manager of a Branch of the Laurentian Bank in Montréal, for best single performance Existing-East Sector.*



PLACES WE SERVE ...

Moncton: New Beginnings, New Involvements

Moncton began as "Le Coude," an Acadian settlement located on a bend in the Petitcodiac River. In fact, the first structure stood approximately on the site of Cy's, one of the most famous seafood restaurants in Atlantic Canada.

After deportation of the Acadians, the settlement was abandoned until a group of nine immigrant families arrived from Pennsylvania in 1766 with a land grant issued by the Philadelphia Company.

The growing townsite was named after Lt. Col. Robert Monckton, who had led the assault on nearby Fort Beauséjour a decade earlier. Today, the fort's name lives on as the name of Moncton's biggest hotel.



This unit was one of 20 built in 1991 under the On-Reserve Non Profit Program on the Big Cove Reserve.

Moncton was incorporated as a town in 1856 with an economy based largely on shipbuilding, using timber from the abundant nearby forests. Almost 50 vessels

had been launched by the start of the age of steam and iron ships, when the shipbuilding industry and the settlement fell into decline. Ten manufacturing companies existed in 1861, with a combined total of 47 employees. The town's charter was surrendered in 1862.

In 1875, Moncton was again ready for incorporation, and the town recognized its past in the town motto "Resurgo" which is Latin for "I rise again." This time, it was the railway which led to new prosperity. Moncton became a city in 1890, but the railway upon which it depended is now history.

Moncton today

There is no single major industry in Moncton, but careful planning has led to a situation less severe than expected when the rail yards closed down. Moncton remains a regional distribution center. Several small industries have set up shop, and Irving interests (the largest in New Brunswick) recently opened a large executive office tower in adjacent Dieppe.

The city is well placed as a tourist stop, and although the famous tidal bore is but a vestige of what it was in the past, the famous Magnetic Hill has

spawned a substantial tourist complex nearby. Magnetic Hill is Canada's third most visited natural attraction. Another recent development, Crystal Palace, is Atlantic Canada's largest indoor amusement park, hotel, cinema and restaurant complex situated beside a major shopping mall.



The Cornerstone Cooperative is a 109-unit project in Moncton completed as a family housing project in 1985.

CMHC Moncton — visibility

The CMHC office has seen many changes over the years, and some major housing activities have been featured in *Perspective* in recent years. The office opened back in the 1950s and was once responsible for New Brunswick, Prince Edward Island and the Magdalen Islands. Several employees have moved on to other CMHC responsibilities after working in Moncton. They include Claude Bertrand (Windsor), Carolyn Miller and Louise Nowlan (Halifax) Guy Robichaud (Charlottetown), Denis St.-Onge (Quebec Regional Office), Glenn Grabove (Atlantic Regional Office), Gérard Lafrance, Frank Pelley and Jean Bastarache all at National Office.



This "Mini-home" in the Pine Tree project is insured under the Chattel Loan Program. Average cost, new, of such homes was \$35,000 to \$40,000. Now, most are worth a bit more. There are several communities of such homes around Moncton, for seniors as well as first-time buyers.

Today, staff numbers four: Albert Aucoin, the Manager, Claude Caissie, Sr. Inspector, Charline Cormier, Clerk — Underwriting and Clerk — Administration Ginette Bastarache. The province delivers RRAP and all social housing programs except on reserve, co-ops and the "Next Step" program. The Moncton office is therefore mostly concerned with underwriting, and promotion and visibility for CMHC. In this, they are having some unique successes.

Three area applicants were approved for the ACT program. They are the Greater Moncton Planning Commission, the Greater Moncton Homebuilder's Association and the Tantramar Planning Commission in Sackville.

The only life tenancy project they know of in the Atlantic Region was spearheaded by the Atlantic Baptist Church organization in Moncton. Buildings have been constructed and are now for sale.

as a Director of the Greater Moncton Mortgage Lenders Association. Charline works on occasional seminars, although the low level of turnover in the area limits demand.

Lender contact is also maintained through an annual reception held in December. Attendance is usually 100 or more.

Albert Aucoin has been taking a route a little different to that used by many managers seeking corporate visibility within the community.

Perhaps Albert was first noticed when he served as Chairman of the Greater Moncton United Way Campaign. He has since become heavily involved within the municipality, and has been named a Commissioner of the Greater Moncton Planning Commission. Then, he is a member of the Moncton Municipal Plan Review Committee, and serves on the Board of Directors of the Greater Moncton Chamber of Commerce. Add to this ▶

Claude Caissie has been promoting the Job-Site Innovation Program, and produced one regional winner. He has been busy assimilating technical information into an advisory role, and works with a committee of the Homebuilders' Association. Claude also conducts technical seminars in conjunction with the Moncton Home Show, and assists at construction-related courses for on-reserve carpentry students.

Charline Cormier visits some of the 50 lender branch offices each week, and is also involved

An R-2000 home in Moncton, insured under our Mortgage Insurance Program. A private study concluded that an R-2000 home sells for up to \$5,000 more than a comparable non-R-2000 home. The range in this community is approximately \$118,000 to \$128,000, with this unit in the lower half of the range.





Ginette Bastarache likes the outdoor life available around Moncton, with cross-country skiing in winter and clam-digging in warmer weather.

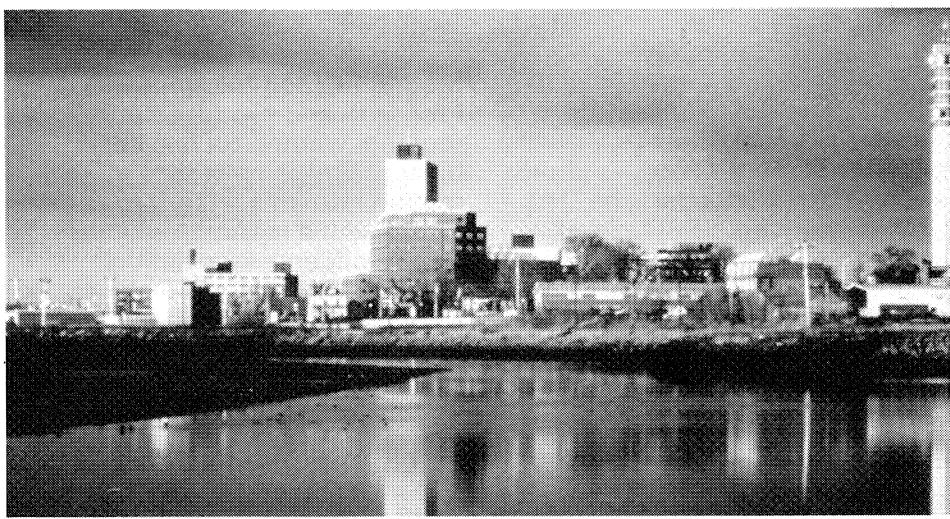
various national and regional CMHC committees or task forces, and one can appreciate the high value he places on the Moncton office staff, who are efficient at keeping all the routine work flowing steadily and allow him to seek promotional and visibility activities.

Ginette Bastarache is known within the Corporation as one of two French and English language testers in the region. The other is Jocelyne Lavoie (F/P Affairs, Fredericton Branch).

Location gives Moncton a natural advantage as a transportation or distribution center, both for New Brunswick and the Maritime Provinces in general. People here are not looking back at what once was: they are looking forward to what may be. ■



Albert Aucoin, Charline Cormier and Claude Caissie pose for Perspective.



Downtown.

▲ (Photos: City of Moncton) ▼



Magnetic Hill in Moncton is one of Canada's best-known natural attractions, and has spawned numerous tourist-related developments in the immediate area.



HEALTHY HOUSING DESIGN CONTEST

Has Environmental Impact

Stage 1 of the Healthy Housing Design Contest is now completed, and employees should be seeing another announcement in the near future — if they haven't already.

This two-stage competition has been running on a tight schedule since the June 1991 distribution of thousands of brochures across Canada. Proposed innovative solutions were submitted by 72 teams within three competition categories: suburban detached housing, retrofitting of a typical older home and urban infill housing.

A jury of nine non-CMHC experts reviewed the proposals in detail, and ten finalists were selected. Each finalist team received \$10,000 to develop detailed plans of their winning entries. "People have come up with some truly innovative and affordable ideas," said The Honourable Elmer MacKay, Minister responsible for CMHC.

The objective was to demonstrate how Canadian housing could be designed according to the principles of sustainable development and healthy indoor environments.

CMHC's vision of sustainability takes into account environmental, economic and social dimensions. "Healthy Housing" refers to housing which is "healthy" both for the occupants and for the global environment. This covers energy, water, air, solid waste

and land use. A detailed set of criteria published for this competition by CMHC reflect the findings from years of environmental and building research.

Stage 2 of the competition closed on February 14, 1992. The jury panel then met again in late February to select the final

3. Drerup Armstrong Ltd., Ottawa, Ont.
4. Habitat Design and Consulting/Greg Johnson Architecture/Engineering, Vancouver BC.
5. Healthy Homes Consulting, Lower Sackville, NS.
6. Mireille Jean Architect/Dr. Daniel Bindley, Chicoutimi, Quebec.



The jury panel hard at work selecting the Stage 1 finalists.

three winners of the competition, and an awards ceremony will be held during the spring.

Winning designs will be widely exhibited.

The ten finalists, in alphabetical order:

1. Alternative and Retrofit Energies Inc., Calgary, Alta.
2. Buchan Lawson Parent Ltd./Philip Sharp Architects/

6. Martin Liefhebber Architect Inc., Toronto, Ont.
7. Maniwaki Centre Adult Education Services, Maniwaki, Quebec.
8. Robert Parker Associates Ltd. Architects and Planners, Armdale, NS.
9. Studio 125 Inc. Architect, Etobicoke, Ont.
10. Urban Environment Centre, Toronto, Ont. ■



VANCOUVER BRANCH Opens Renovated Offices

by Lee Owen

The official opening of the newly renovated Vancouver Branch offices in December was highlighted by the presence of President Gene Flichel. Mr. Flichel joined General Manager, Peter Anderson, and Branch Manager, Mike Young in the ribbon cutting ceremony which was followed by an open house and reception for staff and guests.

"Renovating an office containing over 100 staff and 21,000 square feet on two floors is a very complicated undertaking," said Young. "Don Hazleden, our Social Housing Program Manager, did a superb job planning and implementing the renovations to meet a wide variety of needs. Our top priority throughout the 8-month process was not only to improve the overall quality of our working environment, but also to manage it in a way that would enable us to maintain good service to our clients." The work was carried out in five distinct phases to minimize disruption to staff. Renovations got under way in February and were completed in mid-September.

"Key objectives were to increase the openness and access to light and fresh air in the office and make it a more attractive



place to work," said Hazleden. "In addition to completely upgrading the air conditioning system, we opened up the entire perimeter by relocating departmental managers' offices to the interior. This layout allows for more light and provides the majority of staff with windows."

An important part of the renovation was a seismic upgrade of all the equipment in the ceilings to current standards. "Because of the likelihood of an earthquake in the Lower Mainland, this was a necessary precaution to protect staff," added Hazleden.

The Vancouver Branch territory encompasses the southwest portion of British Columbia, an area totalling 90,000 square



kilometers, with a population of 1.9 million. The Branch administers 55,000 housing units representing approximately 10 per cent of all the federally-assisted social housing units in Canada. ■

NCW 1992 CITIZENSHIP QUIZ

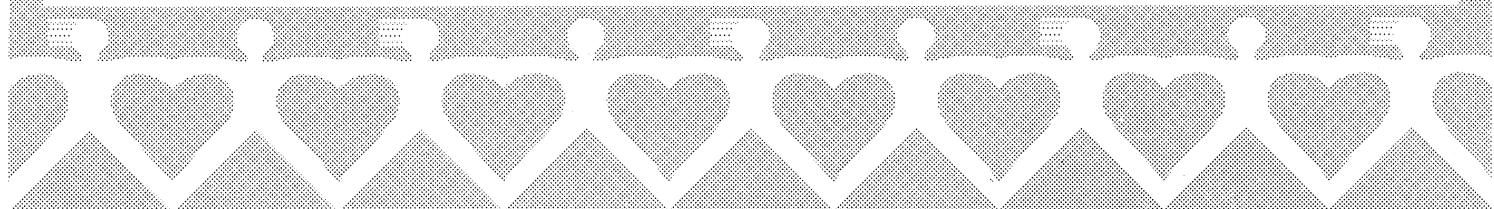
- 1.** Did all provinces become part of Canada at the same time and under the same conditions?
- 2.** When the status of Canadian citizenship came into being, who was the Prime Minister?
- 3.** Who wrote the original words to "O Canada" and in what language were they first written?
- 4.** Who designed the first postage stamp issued in Canada and what did it depict?
- 5.** When was the name "Canada" first used to describe a part of the country?
- 6.** Can a Canadian possess citizenship in more than one country?
- 7.** Which four provinces have names derived from Aboriginal languages?
- 8.** Before 1982, what other names were used for Canada Day, July 1st?
- 9.** The Parliament of Canada is made up of three parts. What are they?
- 10.** Which provinces joined Confederation in 1905?
- 11.** When and by whom was the first public radio broadcast in the world made?
- 12.** Most of Canada's legal system is based on British Common Law. What is the basis of the legal system in Québec?
- 13.** Who can vote in a federal election in Canada?
- 14.** In 1857, five towns were considered as possible national capitals for Canada. Can you name them?
- 15.** What was the original name of the Royal Canadian Mounted Police?
- 16.** Why is the white light on top of the Peace Tower sometimes on and sometimes off?

- 17.** How many Aboriginal languages are there in Canada?
- 18.** Can you name the four national Aboriginal associations in Canada?
- 19.** Which three provincial capitals are located on islands?
- 20.** What historic event took place in Ottawa on April 17, 1982?



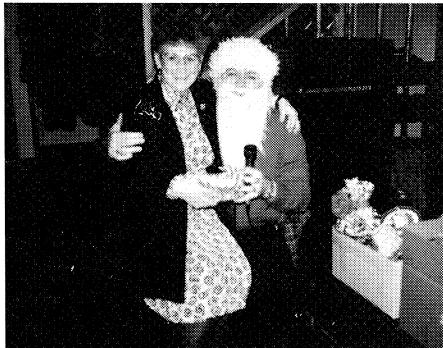
ANSWERS

- 1.** No. For example, denominational school rights were protected in Newfoundland when it joined in 1949 and Manitoba was established with a bilingual legislative and court system in 1870.
- 2.** William Lyon Mackenzie King was Prime Minister when Canadian citizenship was adopted in 1947.
- 3.** Sir Adolphe-Basile Routhier wrote the original 32-line anthem in French in 1880.
- 4.** Sandford Fleming designed the three-penny Beaver stamp, issued on April 23, 1851.
- 5.** "Canada", derived from the Huron-Iroquois word "Kanata" meaning village, was used by two Aboriginal youths speaking to Jacques Cartier in 1515 to describe the site that became Québec City.
- 6.** Yes. Since 1977, with the proclamation of the *Citizenship Act*, dual or multiple citizenship has been recognized in Canada.
- 7.** Ontario (Iroquois, "Kanadario" — beautiful water); Québec (Algonquin, "Kebek" — narrow passage); Manitoba (Cree, "Manito-wapow" — strait of the Great Spirit); and Saskatchewan (Cree, "Kisiskatchewani Sipi" — swift flowing river).
- 8.** Dominion Day and Confederation Day.
- 9.** The Crown, the Senate and the House of Commons.
- 10.** Saskatchewan and Alberta.
- 11.** In 1906, by Reginald Aubrey Fessenden, from Québec.
- 12.** The old French civil law and the subsequent Napoleonic code adopted in France.
- 13.** Canadian citizens who are at least 18 years old, who reside in Canada and whose name appears on the Voters' List (with some exceptions).
- 14.** Québec City, Montréal, Kingston, Toronto and Ottawa.
- 15.** The Northwest Mounted Police, founded in 1873.
- 16.** The light is switched on when the House of Commons is sitting and turned off when the House rises.
- 17.** Fifty-three.
- 18.** The Assembly of First Nations, The Native Council of Canada, The Métis National Council of Canada, The Inuit Tapirisat of Canada.
- 19.** Victoria (B.C.), Charlottetown (P.E.I.), and St. John's (Nfld.).
- 20.** Queen Elizabeth II signed the Royal Proclamation of the Constitution Act, patriating Canada's Constitution.





CHRISTMAS in Calgary!



The "boys and girls" in Calgary had been very good in 1991, so Santa Bob Coulter was laden with gifts. June Patrick was the first to receive her present, after which she became Santa's helper. Some very special messages were sent by clients. Branch staff are clearly highly regarded!



Calgary Branch Manager Rick Dreja (right) addressed 1,200 realtors at the Calgary Real Estate Board Christmas luncheon. That's visibility! He presented outgoing president Nick Medwid (left) with a clock. ■

AN AUGUST 27 Like No Other

It was the end of a summer afternoon, and people were going about their own business. Suddenly, gusts of wind of incredible violence swept through the village and parish of Maskinongé, Quebec, spreading terror among inhabitants within moments.

August 27 will be remembered forever as a day of fright, desolation and ruin.

Winds reaching some 300 km/hr opened up a passage through Maskinongé, destroying nearly everything in their path. The sight was very sad to see! 250 homes out of a total of 350, and a few businesses, were heavily damaged by the sudden storm. About 40 lost a roof or a wall. Trees were uprooted, dozens of cars were moved and thousands of windows broken. Posts and towers supporting high tension electric wires came down completely twisted, rendering Hydro-Québec and Bell Canada networks as unstable as the roads.

Impassable streets made the rescuers' task difficult, since streets were littered with building materials, trees and electric posts. Hundreds of people were relocated to motels, with relatives or with families who still had a home to take them in. Many municipalities provided trucks, back-hoes and labour. Many volunteers came from every corner of the region to aid Maskinongé residents.

CMHC, through Jacques St-Amant, architect and Senior Officer — Management Portfolio and Social Programs, got actively involved with the Municipality of Maskinongé. Jacques informed the citizens about the materials or methods to use to repair parts of buildings that had been damaged by the tornado. In addition, a land use map was prepared and a colour code proposed to indicate the scope of the damage that occurred to each of the work to be carried out. Finally, he looked after the smooth running of the repair work in a senior citizens' residence, where material damage amounted to more than half a million dollars.

A pictorial account on the following pages shows the aftermath of the merciless storm. ▀

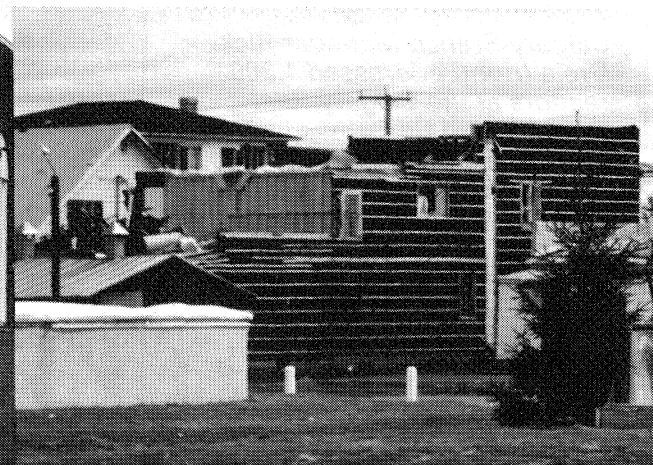
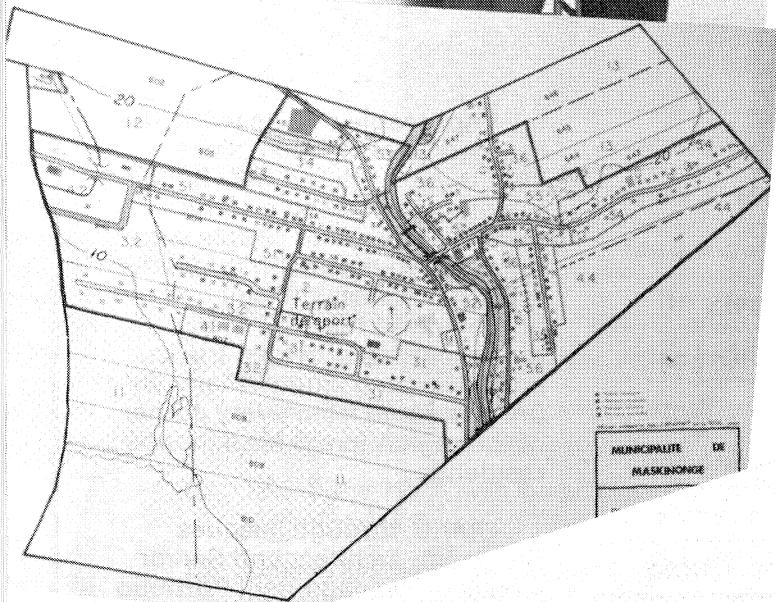
An
August 27

Like
No

Other

Aftermath of a tornado

(see page 15)



*Office of the President**Bureau du Président***To all CMHC staff and alumni**

Through "Perspective" magazine, which is read by all employees and alumni of CMHC, we are able to share news of the Corporation, its people and its directions.

With this edition, I am pleased to send you a copy of a newspaper that focuses on an emerging housing need in Canada, that is, well designed, widely available, affordable homes for people who experience some difficulty with day-to-day living activities.

More than 3.3 million Canadians experience some form of disability, and in the coming decades, as the population ages, the need for barrier-free housing will increase dramatically. Our job is to help ensure that Canadians are sensitive to these needs, provide expert advice to the housing industry, and build partnerships that will encourage innovations to make this type of housing the rule, not the exception.

À tous les employés actuels et retraités de la SCHL

Lu par tous les employés actuels et retraités de la SCHL, Perspective nous permet de diffuser des nouvelles sur la Société, les gens qui la composent et les orientations qu'elle envisage.

Aussi, je suis fier de vous envoyer avec le présent numéro un exemplaire d'un journal qui porte sur un nouveau besoin de logement au Canada, c'est-à-dire la création d'habitations bien conçues, abordables et faciles à trouver sur le marché à l'intention des personnes qui éprouvent certaines difficultés à vaquer à leurs occupations quotidiennes.

Plus de 3,3 millions de Canadiens souffrent d'une forme d'incapacité quelconque. À mesure que la population vieillira durant la prochaine décennie, les besoins de logements sans obstacles se feront de plus en plus pressants. Nous avons le devoir de nous assurer que les Canadiens sont sensibles à ces besoins, de fournir des conseils experts à l'industrie de l'habitation et de mettre sur pied des partenariats qui permettront que ce genre d'innovation devienne la règle et non l'exception.

To start the process, the Corporation has built a house illustrating some of the things that are currently possible and we hope it will serve as a building block to designs and technologies to make life at home safer and easier for everyone, including people with disabilities. The house debuts at Independence '92, a major international conference on disabilities in April and will appear at housing-related trade shows nationwide.

No matter what our particular job is, or has been in the Corporation, I know we can all be proud that after more than 45 years our tradition of helping to house Canadians is alive and well.

Pour amorcer ce processus, la Société a construit une maison illustrant quelques concepts actuellement réalisables. Nous espérons qu'elle servira de fondement à des idées et à des technologies d'avenir qui rendront la vie à la maison plus facile et plus sécuritaire pour tous, y compris les personnes handicapées. La maison sera exposée pour la première fois à l'occasion d'une importante conférence internationale, Autonomie 92 tenue en avril. Par la suite, elle fera une tournée pancanadienne des salons et expositions reliés à l'habitation.

Peu importe le poste que vous occupez, ou que vous occupiez, au sein de la Société, vous pouvez tous être fiers d'être, depuis plus de 45 ans, au service des Canadiens lorsqu'il est question d'habitation.

Le Président,



E.A. Eichel
President

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

perspective

volume 27 1992 No. 2





perspective

Journal publié périodiquement pour les employés de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Veuillez adresser vos articles ou toutes communications et suggestions relatives à Perspective, Centre des relations publiques, Bureau national.



En page couverture, Pauline Fillion, directrice du bureau de Peterborough, se prépare à entrer en ondes, dans le cadre d'une émission de radio intitulée «Ask the Experts» de la station CFMP, pour faire la promotion du Mois de la rénovation, en octobre. Dix messages d'intérêt public ont été diffusés gratuitement au cours du mois.

Sommaire :

De l'aide au logement pour TOUS les Canadiens	1
La nouvelle du prêt hypothécaire à 95 p. 100	3
Le bureau régional de l'Ontario relève le défi environnemental	4
Centraide reçoit 5 400 \$	5
Exposition de la Division de l'administration	6
L'événement marketing à Montréal	7
Moncton : nouveaux débuts, nouveaux rôles	8
Le concours de modèles de maisons saines	11
Ouverture des bureaux rénovés de la succursale de Vancouver	12
Un 27 août pas comme les autres	13





DE L'AIDE AU LOGEMENT pour TOUS les Canadiens!

La SCHL a pour mandat d'aider à loger les Canadiens de tous les coins du pays. Voici cinq exemples de la contribution de la SCHL dans les régions rurales et souvent éloignées du Canada, qui démontrent clairement son engagement à la grandeur du pays.

La plupart des rapports et des articles de médias sur le logement semblent porter sur les régions urbaines. Il est évident que les besoins urbains sont plus nombreux et *Perspective* a publié, l'année dernière, des articles sur les activités de la SCHL dans les villes de Montréal, Toronto et Vancouver.

Voici par contre des besoins tels qu'ils ont été définis par certaines de nos succursales :

- Sur la côte ouest, à Masset, aux îles Reine-Charlotte, il y a un besoin urgent de logements locatifs pour des parents seuls et des petites familles à faible revenu.
- À Antigonish (Nouvelle-Écosse), un agent d'administration autochtone a signalé les besoins d'une femme et ses quatre enfants habitant, avec un parent, une roulotte trop petite pour eux.
- Il y avait dans la collectivité de 1 300 habitants de l'Île-à-la-Crosse (Saskatchewan), située à 620 kilomètres au nord de Saskatoon, une forte demande de logements subventionnés mais pas de terrains aménagés sur lesquels les construire.
- Aux environs de Rimouski (Québec), on avait besoin de logements pour des aînés autonomes habitant des endroits ruraux éloignés et ne pouvant plus tenir maison ni accéder aux services dont ils avaient besoin.



Une des maisons construites à l'Île-à-la-Crosse, avant que l'aménagement paysager soit fait.

- En Ontario, il y a d'autres collectivités plus éloignées que Moosonee, mais c'est dans cette collectivité que les premiers pavillons-jardins de la province ont répondu aux besoins d'une veuve autochtone d'âge avancé, qui contribuait au surpeuplement de la maison de son fils.

Ces cinq exemples, provenant de cinq régions très différentes du pays, peuvent servir à démontrer toute l'équité dont fait preuve la SCHL dans son engagement à répondre aux besoins de logement des Canadiens, peu importe qui ils sont et où ils habitent dans notre grand pays.

Le projet de Moosonee a été administré par la succursale de Sudbury, qui a été informée du besoin par l'agent d'administration, Mocreebec, à Moose Factory. On a terminé l'ensemble en décembre 1991, même s'il a fallu faire venir le logement par train de Cochrane, étant donné qu'il n'y a pas de service routier à Moosonee. Moosonee est donc devenu le premier endroit en Ontario où l'on retrouve des pavillons-jardins tandis que certaines municipalités n'ont même pas encore commencé à discuter de la modification de leurs règlements.

Arnie Gallo, directeur de programmes, Souscription, Propriétés immobilières, LRA et PAREL, affirme que le logement permet à la dame âgée d'être plus autonome. Elle n'a plus l'impression de déranger et la famille peut quand même jeter un œil sur elle.

Le Domaine Seigneur Lepage, immeuble de trois étages et demi construit en bois et en briques, est situé au centre de Rimouski (Québec), près des services communautaires, des magasins et de l'hôpital. L'ensemble comprend une petite chapelle, des salles communautaires et des balcons communs. Une infirmière y fait des visites quotidiennes et assure les services de santé.

Cet ensemble répond particulièrement aux besoins des aînés qui habitaient des régions rurales éloignées, où ils étaient devenus incapables de tenir maison ou encore d'accéder aux magasins et aux services. Gérald Bruneau, directeur de la succursale de



Quadruplex construit à Masset, îles Reine-Charlotte.

Rimouski, déclare que l'ensemble est déjà si populaire que la succursale étudie présentement la possibilité de l agrandir pour qu'il puisse accueillir d'autres résidents. Dans ce cas-ci, la SCHL

participe en offrant l'assurance hypothécaire. «Sans l'assurance hypothécaire de la SCHL», affirme le propriétaire, «il aurait été impossible de réaliser ce projet.» Pour ce qui est des résidents, ils adorent leur logement et font l'éloge de l'atmosphère familiale qui y règne et de la qualité des services.

La maison de Fraser Mills, près d'Antigonish (Nouvelle-Ecosse), a été construite dans le cadre du Programme de démonstration LRA en 1990, avec l'appui de tous les paliers de gouvernement. La SCHL a assuré la gestion foncière de la construction, qui a coûté environ 42 000 dollars.

Le projet mis sur pied en Saskatchewan est devenu assez connu au sein de la SCHL, étant donné que le maire de l'Île-à-la-Crosse lui-même a écrit une lettre pour féliciter les employés de la Société qui œuvrent dans sa collectivité.

Le besoin s'est manifesté à l'occasion de réunions de consultation tenues par les employés de la SCHL et les dirigeants de la collectivité et grâce à des discussions avec les personnes œuvrant dans des foyers locaux, le conseil de



Premier ensemble de pavillons-jardins construit en Ontario.

Grâce au Programme LRA, la succursale SCHL de Saskatoon a pu diviser le terrain et y construire 29 logements en vertu des engagements faits en 1989 et 1990. La SCHL continue de travailler avec la collectivité parce qu'il y a encore des besoins de logement à combler. John Morgan, de la succursale de Saskatoon, affirme que plus de 90 personnes ont demandé les 29 premiers logements dont la construction s'est terminée en 1990 et 1991.

Les services qu'offre la SCHL aux îles Reine-Charlotte sont fournis par la succursale de Prince George, qui dessert cette grande région.

Au début de 1989, Geoff Butchart, directeur de programme, LRA, a déclaré que la collectivité de Masset avait un besoin urgent de logements locatifs pour des parents seuls et des petites familles à faible revenu. On n'a pas jugé pratique ni rentable d'utiliser des maisons individuelles pour répondre à ce besoin de logements.

On a décidé qu'un quadruplex destiné aux ruraux et aux autochtones constituait la solution la mieux adaptée aux besoins de la collectivité et à la demande des clients. «Il s'agissait d'abandonner les applications habituelles du LRA», a déclaré Geoff, «étant donné que c'était le premier collectif d'habitation construit dans le cadre du Programme de logement



Premier ensemble de pavillons-jardins construit en Ontario.
Domaine Seigneur Lepage, à Rimouski, destiné aux aînés qui habitaient des régions rurales éloignées.

l'hôpital communautaire, et des infirmières des centres communautaires de la région.

pour les ruraux et les autochtones en Colombie-Britannique». On a jugé qu'un immeuble de deux étages comprenant des logements de deux chambres était ce qui répondait le mieux aux besoins des parents seuls avec de petites familles.

Cet ensemble est intéressant puisqu'il constitue un point de départ pour les locataires et que la SCHL pourra évaluer leurs capacités futures de location ou d'accession à la propriété. Il y aura d'ailleurs toujours d'autres clients pour habiter les logements inoccupés.

Voilà donc cinq ensembles différents et uniques qui démontrent pourtant bien comment la SCHL répond aux besoins des Canadiens ordinaires. Les employés des succursales sont peut-être ceux qui s'occupent directement de l'application des programmes, mais nous y participons tous d'une manière ou d'une autre.

Harold Belanger, maire de Northern Village de l'Île-à-la-Crosse, s'exprime bien à ce sujet : «On peut constater qu'avec tous les efforts qu'elle déploie, la SCHL désire vraiment aider à loger les Canadiens... En tant que Conseil, nous faisons continuellement face à de nombreux problèmes et, si tous les ministères imitaient la SCHL, certains de ces problèmes seraient moins grands».

La SCHL donne le pas. ■

DANS LES COULISSES DE LA NOUVELLE du prêt hypothécaire à 95 %

par Daniel Brien

Depuis le 3 février 1992, des millions de Canadiens connaissent une autre chose très importante au sujet de la SCHL : la mise de fonds de 5 p. 100.

Certains n'étaient peut-être pas au courant mais, pour un grand nombre d'employés de la Société, l'annonce était l'aboutissement de plusieurs années de travail et de préparation. La nouvelle a aussi provoqué une certaine frénésie au sein des Relations avec les médias au plan national, groupe du Centre des relations publiques.

Lundi, nous avons retenu notre souffle toute l'avant-midi en attendant que Winnipeg nous informe qu'Elmer MacKay, ministre responsable de la SCHL, avait officiellement annoncé la nouvelle. Lorsque le Bureau des relations de la Société, plaque tournante de l'information, nous a prévenus que l'annonce venait d'être faite, les téléphones et les télecopieurs des Relations avec les médias se sont mis à fonctionner en quatrième vitesse. Les porte-parole qui n'étaient pas à la conférence de l'ACCH s'affairaient à répondre au téléphone. Pas question d'aller déjeuner... encore une fois.

Nous avons été inondés d'appels des médias pendant les premières heures. Nous appelions tout à coup par leur prénom des personnalités de la télévision que nous n'avions vues qu'aux nouvelles du soir. Les reporters de la radio réclamaient des extraits, les journalistes de la presse écrite voulaient avoir des détails, et les sociétés de crédit appelaient pour obtenir des renseignements sur le programme. Le CRP a répondu au plus grand nombre d'appels pos-

sible, organisé des interviews avec les porte-parole à Ottawa et exigé des réponses de la haute direction à Winnipeg.

Après avoir annulé des interviews avec nous toute l'après-midi parce qu'ils n'avaient pas d'équipe de caméraman disponible, les gens du bulletin CTV National News nous demandaient de les rencontrer dans leurs studios situés dans l'Édifice national de la presse... dans 20 minutes... en pleine heure de pointe.

Ne reculant devant rien, munis d'un communiqué, d'un document d'information, d'un téléphone cellulaire et accompagnés de Steve Chapman, nous nous sommes rendus au centre-ville à toute vitesse pour une interview qui nous a semblé interminable avec Leslie Jones, reporter à CTV. Puis, nous sommes revenus au bureau pour faire et retourner des millions d'appels.

Ce soir-là, cloués devant la radio, la télévision et le téléphone (solution du CRP aux communications par satellite), nous avons attendu la grande nouvelle. Et voilà que Leslie Jones, du bulletin CTV National News, parlait de la SCHL... La nouvelle était équilibrée, voir même positive, et renfermait presque tous les renseignements donnés en interview. Steve brillait pourtant par son absence.

Le lendemain matin, enfouis sous une pile de coupures de journaux annonçant la «solution du 5 p.100», nous ne regrettons rien. Une tasse Canada AM tant convoitée à la main, nous avions la satisfaction de savoir que personne ne prendrait plus la SCHL pour une station de radio. ■

WAZIR DAYAL prend sa retraite

Wazir Dayal, architecte du bureau régional de l'Ontario, a récemment pris sa retraite après 33 ans de service à la SCHL. Wazir a fait toute sa carrière d'architecte à la SCHL, dans la région des Prairies et en Ontario. Il a été, pendant les 10 dernières années, architecte régional du bureau de l'Ontario.

Wazir a une vue d'ensemble unique du développement du logement au Canada. Il se rappelle son arrivée à la SCHL, en 1958, lorsque la division de l'architecture et de la planification jouait un rôle très important. «La SCHL concevait, sur place, tous les logements publics qui étaient construits au Canada. La SCHL m'a permis d'accomplir quelque chose de constructif... soit d'apporter une contribution précieuse à la Société ainsi qu'au domaine de l'habitation au Canada.»

Wazir a de nombreux amis à la Société. Tout le monde à la SCHL regrettera sa bonne humeur et sa gentillesse. ■





LE PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DE L'ONTARIO relève le défi environnemental . . . et survit à l'été de 1991!

par Allison Millar

Le personnel du bureau régional de l'Ontario a mis en pratique le message important «Réduire — Réutiliser — Recycler».

Pendant quatre mois de travaux de rénovation l'été dernier, on a littéralement démolî le bureau régional de l'Ontario, situé dans le nord de Toronto. À certains moments, le personnel a travaillé sans éclairage, sans plafond, sans murs, sans lignes téléphoniques ou sans ordinateurs.

Tout a commencé au début d'avril. Avant même le début des travaux de rénovation, le personnel du BRO s'est efforcé de réduire les énormes piles de dossiers et d'autres documents périmés. On a carrément jeté dans les boîtes bleues de recyclage plus de 130 boîtes de correspondance, dossiers et télex anciens. Le résultat : pendant le mois d'avril, les locataires de l'immeuble ont fait dévier du courant normal des rebuts 13,3 tonnes de matériel recyclable, ce qui représente environ 244 arbres.

Étant donné l'engagement du personnel au programme de recyclage, on a réutilisé tous les matériaux de construction qui pouvaient servir à d'autres fins dans les travaux de rénovation. Par exemple, 90 p. 100 des cloisons ont été recyclées et réutilisées dans le nouvel aménagement des locaux de bureaux. Les moulures de chêne de l'ancienne salle de formation ont servi à border les nouveaux babilards. Tous ces efforts ont permis au bureau de réaliser des économies considérables avec lesquelles le personnel a acheté un nouveau réfrigérateur. Leur ancien appareil a été recyclé et donné à un centre d'hébergement dans les environs.

Les employés qui planifiaient leur propre projet de rénovation ont aussi reçu de l'aide. Toutes sortes d'articles comme des rideaux, un bureau de réceptionniste, un évier de cuisine et des bouts de tapis, pour n'en nommer que quelques-uns, ont été vendus aux plus offrants lors de la première vente aux enchères du bureau régional de l'Ontario. Cette

activité a permis de recueillir 75 \$ au profit de Centraide.

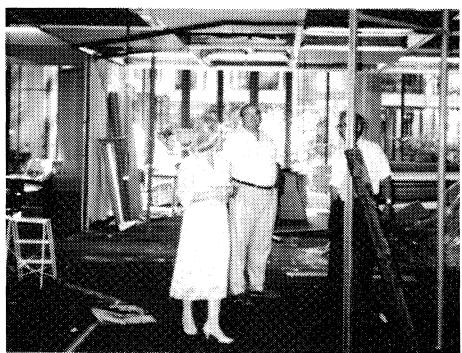
Le personnel se préoccupait beaucoup de son environnement intérieur au bureau régional de l'Ontario. De nombreux employés s'inquiétaient des effets néfastes possibles des émanations toxiques, de la poussière et du bruit sur leur santé. Bien que la plupart des travaux aient été effectués durant les fins de semaines ou après les heures ouvrables normales, on étendait des draps sur les aires de travail pour les protéger. Pour aider les employés, les services organisaient des réunions à l'extérieur. Puisqu'on ne disposait pas d'un salon réservé au personnel, certains employés ont fait preuve d'imagination en improvisant des coins pour manger dans les locaux de bureaux vacants. D'autres se joignaient à leurs collègues sous un arbre pour assister à un cours de formation ou pour casser la croûte.

Au stade de la planification, on a accordé une attention particulière au choix des revêtements de mur et des moquettes. On a choisi un tapis anti-statique parce que son installation ne nécessitait que très peu de colle. Les revêtements de mur ont été appliqués à l'aide de rouleaux et d'une colle spéciale non toxique qui ne dégageait pratiquement aucune émanation. George Moore avait même officiellement assumé la fonction de «flaireur du bureau».

Quelques employés ont tout de suite ressenti des malaises attribuables aux travaux de rénovation. On les a réinstallés à proximité, soit à la succursale de Toronto, soit au bureau de gestion

En dépit du chaos, le travail se poursuit comme d'habitude.





George Moore, contremaître de la rénovation, Raj Rana, architecte régional de l'Ontario et Beryl Williams examinent le progrès des travaux de rénovation au bureau régional de l'Ontario.

foncière de Toronto, pour toute la durée des travaux.

On a pris toute une gamme d'autres petites mesures afin de remonter le moral des employés : des sucreries hebdomadaires, des tenues plus confortables et un bulletin hebdomadaire intitulé *The Wrecking Ball* (le boulet de démolition) qui servait de guide indispensable sur le progrès des travaux et donnait des trucs visant la santé et la sécurité. Le ton humoristique de ce bulletin a aidé tous les employés à traverser cette période de travaux difficile.

Récemment, tous les employés du BRO ont célébré l'achèvement officiel des travaux de rénovation en organisant une fête, intitulée *We Survived* (nous avons survécu), à un restaurant du quartier.

Nul doute que le personnel du bureau régional de l'Ontario a dû faire preuve de collaboration, d'humour et de considération à l'égard des autres et de l'environnement en général pour survivre aux travaux de rénovation. ■

LE BUREAU RÉGIONAL DES PRAIRIES ET DES T.N.-O.

recueille plus 5 400 \$ pour Centraide

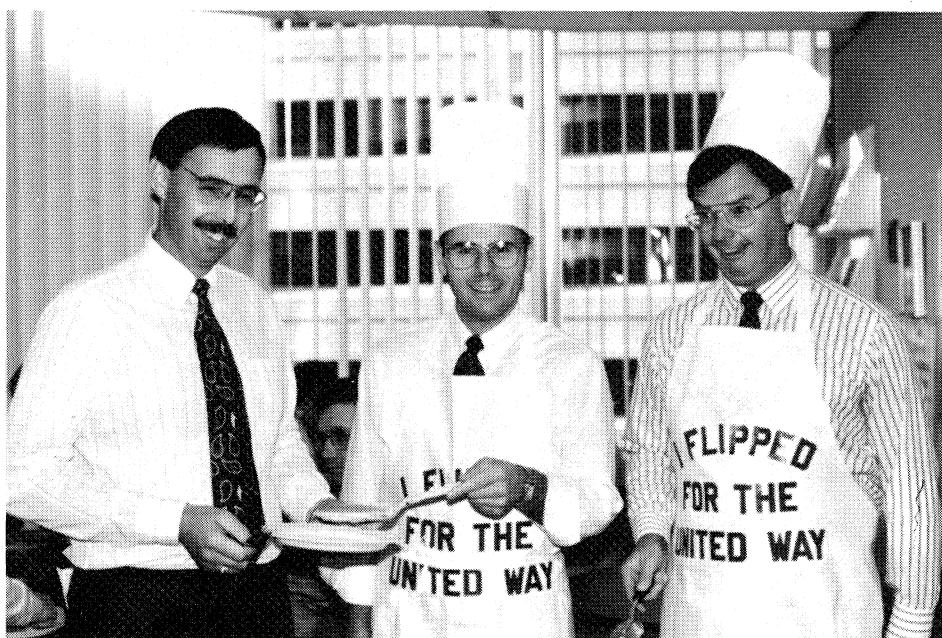
par Shelley Kurylak

Quoique les gagnants n'ont pas été annoncé, le bureau régional des Prairies et des T.N.-O. compte remporter le trophée des employés fédéraux de Centraide pour 1991. Ce trophée est décerné tous les ans au ministère fédéral qui recueille le plus d'argent par employé à Saskatoon.

Lors de sa campagne de 1991, le bureau régional des Prairies et des T.N.-O. a obtenu la participation de 100 p. 100 de ses employés et a recueilli 5 407 \$, soit 235 \$ par employé. En plus

des dons en espèces et des retenues salariales, le bureau régional a organisé diverses activités pour recueillir des fonds comme des tirages, un petit déjeuner de crêpes, une vente-débarras et une vente de vêtements portant le symbole de la SCHL.

Ci-bas, Doug Taylor, représentant de Centraide au bureau de la SCHL, Claude Bennett, président du Conseil d'administration de la SCHL, et Joel Teal, ancien membre du Conseil, au petit déjeuner de crêpes. ■



EXPOSITION DE LA DIVISION DE L'ADMINISTRATION

Depuis l'aménagement de l'atrium au Bureau national, les divisions ont maintenant un endroit idéal pour organiser des expositions visant à familiariser les autres employés avec leur travail.

Avant Noël, c'était le tour de la Division de l'administration. Leur

exposition a attiré un grand nombre d'employés du Bureau national qui sont venus poser des questions et discuter de divers sujets depuis l'exploitation de la cafétéria jusqu'à l'organisation des déplacements. Voici des photos de cette exposition et des visiteurs qu'elle a attirés. ■





L'ÉVÉNEMENT MARKETING à Montréal

par Lyne Fortin et Lori Pavicevic

Le 26 novembre dernier, la succursale de Montréal répétait sa tradition vieille de quatre ans, soit celle de recevoir sa principale clientèle active de 250 prêteurs à un souper-conférence.

La soirée a débuté par un cocktail où tous les réseaux de prêteurs et les institutions ont pu se côtoyer. Toute l'équipe des souscripteurs, de l'acheminement des prêts, les agents d'expansion des affaires et la direction ont participé à l'accueil et au déroulement de la soirée.

L'événement a été d'autant plus populaire parce qu'on y dévoilait les tendances du marché, des statistiques ainsi que nos prévisions pour la future année. L'autre attrait de la soirée portait sur une «compétition» entre les prêteurs où les performances de nos meilleurs clients durant l'année étaient mises en évidence par une remise de «méritas». Les prix ont été très appréciés et ont permis de souligner le travail par produit assuré de certaines succursales du territoire.

Les prix, cette année, étaient des horloges Quartz gravées du nom des institutions. Des photos ont été remises aux récipiendaires qui se flattent de les publier dans leur journal interne de compagnie. Le tout a été agrémenté d'un souper et d'un tirage de prix de promotion SCHL. ■



Souper des prêteurs à Montréal, le 26 novembre dernier.



► Lyne Fortin, agent expansion des affaires, remet une horloge Quartz «Méritas» à Maurice Tremblay, directeur d'une succursale de la Banque Laurentienne à Montréal pour meilleure performance Uni-Existant — Secteur Est.



LES ENDROITS QUE NOUS DESSERVONS...

Moncton : nouveaux débuts, nouveaux rôles

Moncton a vu le jour sous le nom de «Le Coude», parce que ce village acadien se situait à un coude de la rivière Petitcodiac. Le premier bâtiment de ce village a été construit là où se trouve à présent Cy's, l'un des plus célèbres restaurants de fruits de mer dans les Maritimes.

Après la déportation des acadiens, le village fut abandonné jusqu'à l'arrivée, en 1766, d'un groupe de neuf familles immigrantes de la Pennsylvanie à qui la *Philadelphia Company* avait concédé une terre.

Le petit village florissant reçut le nom de Moncton, en souvenir du lieutenant-colonel Robert Monckton, qui avait mené l'attaque du fort voisin



Ce logement, construit en 1991 dans la réserve Big Cove, dans le cadre du Programme de logement sans but lucratif dans les réserves, est l'un des 20 logements qui ont été construits pendant l'année.

Beauséjour, dix ans auparavant. Le souvenir de ce fort survit toujours : le plus grand hôtel de Moncton porte aujourd'hui son nom.

Moncton a été constituée en 1856, alors que son économie

dépendait surtout de la construction navale qui, à son tour, dépendait du bois abondant des forêts voisines. Près de 50 navires avaient été lancés avant le début de l'époque des bateaux à vapeur fabriqués en acier, puis l'industrie et le village commencèrent à détepérir. En 1861, il y avait dix manufactures comptant au total 47 employés. L'acte constitutif de la ville fut rendu en 1862.

En 1875, Moncton était prêt à être constitué de nouveau et le village reconnut son passé dans sa devise : «Resurgo», qui signifie «Je resurgis» en latin. Cette fois-ci, ce fut le chemin de fer qui amena la prospérité. Moncton est devenue une ville en 1890, mais le chemin de fer dont elle dépendait est maintenant chose du passé.

Moncton aujourd'hui

Moncton n'est pas une ville mono-industrielle, mais une bonne planification a permis de tempérer la situation de crise à laquelle on s'attendait après la fermeture des installations ferroviaires. Moncton demeure un centre de distribution régionale, plusieurs petites industries s'y sont établies et les financiers de la société Irving (la plus importante au Nouveau-Brunswick) ont récemment ouvert une grande tour de bureaux administratifs dans la ville voisine de Dieppe.

La ville de Moncton est bien située comme escale pour les touristes, et bien que le célèbre mascaret ne soit plus ce qu'il était, la côte magnétique a fait naître un gros complexe touristique tout près. La côte magnétique se classe au troisième rang des attractions naturelles les plus populaires au Canada. Un autre aménagement récent, le palais Crystal,

situé près de l'un des principaux centres commerciaux, est le plus grand complexe couvert renfermant un parc d'attractions, un hôtel, des cinémas et des restaurants, dans les Maritimes.

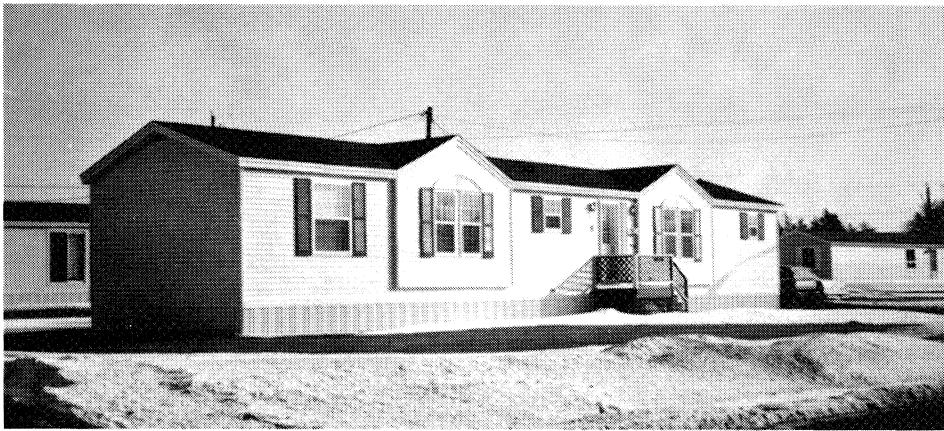
La SCHL à Moncton : visibilité

Le bureau de la SCHL a connu de nombreux changements au cours des années. Certaines activités



La coopérative Cornerstone est un ensemble de 109 logements à Moncton; il a été achevé en 1985 en tant qu'ensemble de logements familiaux.

importantes reliées au logement ont fait l'objet d'articles dans *Perspective* ces dernières années. Le bureau a ouvert ses portes dans les années 50 et était autrefois responsable du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard et des îles de la Madeleine. Plusieurs employés ont assumé d'autres responsabilités à la SCHL après avoir travaillé à Moncton. Notons, entre autres, Claude Bertrand (Windsor), Carolyn Miller et Louise Nowlan (Halifax), Guy Robichaud (Charlottetown), Denis St-Onge (bureau régional du Québec), Glenn Grabove (bureau régional de l'Atlantique) et Gérard Lafrance, Frank Pelley et Jean Bastarache, tous au Bureau national.



Cette «mini-maison» dans l'ensemble résidentiel de Pine Tree est assurée aux termes du Programme d'assurance des prêts sur hypothèque mobilière. Le prix moyen de ces maisons, lorsqu'elles étaient neuves, se situait entre 35 000 \$ et 40 000 \$. La plupart valent un peu plus maintenant. Il y a plusieurs collectivités de ces maisons aux alentours de Moncton; elles se vendent aussi bien aux aînés qu'aux accédants à la propriété.

Aujourd'hui, le bureau compte quatre employés : Albert Aucoin, directeur, Claude Caissie, inspecteur principal, Charline Cormier, commis à la Souscription, et Ginette Bastarache, commis administrative. La province applique le PAREL et tous les programmes sociaux, sauf le logement dans les réserves, les coopératives d'habitation et L'étape suivante. Le bureau de Moncton s'occupe donc surtout de la souscription ainsi que de la promotion et de la visibilité de la SCHL. Il réussit d'ailleurs exceptionnellement bien dans ces domaines.

Dans le cadre du Programme ACT, on a approuvé la demande de trois organismes de la région : la commission d'urbanisme du Grand Moncton, l'association des constructeurs d'habitats du Grand Moncton et la commission d'urbanisme de Tantramar à Sackville.

L'organisation des églises baptistes de l'Atlantique à Moncton a été l'instigatrice de la construction du seul ensemble résidentiel de location viagère connu dans la région de l'Atlantique. Les bâtiments ont été achevés et sont maintenant à vendre.

Claude Caissie a assuré la promotion du Programme des prix d'innovation sur les chantiers, ce qui a mené à la sélection d'un lauréat régional. Il s'occupe depuis un certain temps à assimiler des renseignements techniques en vue d'être en mesure de conseiller les gens, et il collabore avec un comité de l'Association des constructeurs d'habitation. Claude présente aussi des séminaires techniques dans le cadre du salon de l'habitation de Moncton et aide à donner des cours reliés à la con-

struction aux étudiants en menuiserie dans les réserves.

Charline Cormier visite chaque semaine certaines des 50 succursales de prêteurs, et elle est aussi membre du conseil d'administration de l'association des prêteurs hypothécaires du Grand Moncton. Charline participe aussi à la présentation occasionnelle de séminaires; en effet, le faible taux de roulement de personnel dans la région en restreint la demande.

On entretient également les liens avec les prêteurs en organisant une réception annuelle en décembre, à laquelle assistent habituellement au moins une centaine de personnes.

Albert Aucoin n'est pas un directeur comme les autres; il a sa propre façon de promouvoir la Société au sein de la collectivité.

Albert s'est sans doute fait connaître lorsqu'il a assumé la présidence de la campagne Centraide du Grand Moncton. Depuis, sa participation aux activités de la municipalité n'a cessé de s'accroître. On l'a nommé commissaire de la commission d'urbanisme du Grand Moncton, il a été élu membre du comité d'examen du plan d'urbanisme de Moncton et il siège au conseil

Une maison R-2000 à Moncton, assurée aux termes de notre Programme d'assurance-prêt hypothécaire. Selon une étude privée, une maison R-2000 se vend pour jusqu'à 5 000 \$ de plus qu'une maison non R-2000 comparable. Les prix dans cette collectivité varient entre 118 000 \$ et 128 000 \$, le prix de celle-ci étant au bas de cette fourchette.





Ginette Bastarache aime bien profiter des activités de plein air à Moncton. L'hiver, elle pratique le ski de randonnée et, quand il fait plus chaud, elle va à la pêche des palourdes.

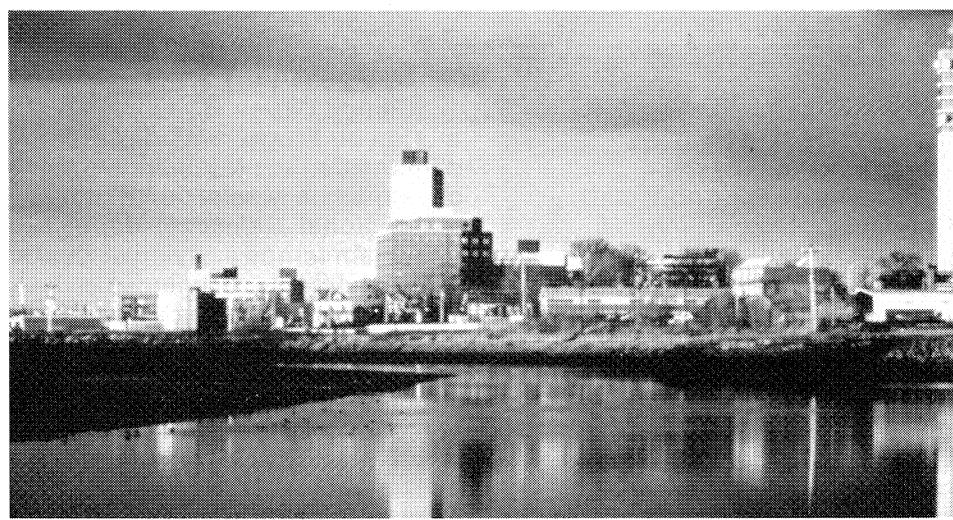
d'administration de la Chambre de Commerce du Grand Moncton. Albert fait aussi partie de divers comités et groupes de travail nationaux et régionaux de la SCHL. Il est donc facile de voir combien il apprécie le personnel du bureau de Moncton qui s'occupe efficacement de toutes les tâches courantes, de façon à lui permettre de participer à des activités visant à promouvoir et à faire connaître la SCHL.

Ginette Bastarache est de plus en plus connue à la Société car elle est l'une des deux personnes dans la région qui administrent les tests de connaissances linguistiques en français et en anglais. L'autre est Jocelyne Lavoie (Affaires fédérales-provinciales, succursale de Fredericton).

L'emplacement de Moncton lui confère un avantage naturel comme centre de transport ou de distribution, tant au niveau du Nouveau-Brunswick que de l'ensemble des Maritimes. Les gens de Moncton ne regardent jamais en arrière; ils ont l'œil sur ce que leur réserve l'avenir. ■



Albert Aucoin, Charline Cormier et Claude Caissie posent pour Perspective.



Les commerces du centre-ville.

▲ (Photos : Ville de Moncton) ▼



La côte magnétique à Moncton, l'une des attractions naturelles les plus connues au Canada, a fait naître de nombreux aménagements touristiques dans la région immédiate.

LE CONCOURS DE MODÈLES DE MAISONS SAINES

a un effet sur l'environnement

La première étape du concours SCHL de modèles de maisons saines est déjà terminée, et la deuxième étape devrait bientôt être annoncée aux employés, si ne n'est déjà fait.

Les délais de ce concours sont serrés depuis la distribution, en juin 1991, de milliers de dépliants partout au Canada. Soixante-douze équipes ont proposé des solutions novatrices dans trois catégories différentes : les maisons individuelles de banlieue, la restauration d'anciennes maisons et la densification urbaine.

Un jury composé de neuf spécialistes de l'extérieur de la SCHL a examiné les propositions en détail, parmi lesquelles il en a retenu dix. Chaque équipe sélectionnée a reçu 10 000 dollars pour élaborer des plans détaillés de son projet. «Les gens ont proposé des idées très novatrices et vraiment abordables,» a déclaré M. Elmer MacKay, ministre responsable de la SCHL.

L'objectif était de démontrer comment il est possible de concevoir des logements canadiens tout en respectant les principes de développement durable et de milieux intérieurs sains.

En matière de durabilité, la SCHL tient compte des aspects environnemental, économique et social. On dit d'une maison qu'elle est saine lorsqu'elle l'est à la fois pour ses occupants et pour l'environnement global. Cette notion porte sur l'énergie, l'eau, l'air, les déchets solides et l'utilisation des terrains. Pour ce concours, la

SCHL a publié une liste détaillée de critères, issus de plusieurs années de recherche dans le domaine de l'environnement et du bâtiment.

La deuxième étape du concours a pris fin le 14 février 1992. Les membres du jury se rencontreront de nouveau à la fin de février pour choisir les trois

2. Buchan Lawson Parent Ltd./Philip Sharp Architects/Drerup Armstrong Ltd., Ottawa (Ontario)
3. Centre de services d'éducation aux adultes de Maniwaki, Maniwaki (Québec)
4. Habitat Design + Consulting/Greg Johnson Architecture/Engineering, Vancouver (C.-B.)



Les membres du jury en train de sélectionner les finalistes de la première étape.

grands gagnants, et une cérémonie de remise des prix aura lieu au printemps. Les modèles gagnants seront exposés à beaucoup d'endroits.

Voici les 10 finalistes, en ordre alphabétique :

1. Alternative and Retrofit Energies Inc., Calgary (Alberta)
5. Healthy Homes Consulting, Lower Sackville (N.-É.)
6. Martin Liefhebber Architect Inc., Toronto (Ontario)
7. Mireille Jean Architecte/Daniel Bindley, Chicoutimi (Québec)
8. Robert Parker Associates Ltd. Architects and Planners, Armdale (N.-É.)
9. Studio 125 Inc. Architect, Etobicoke (Ontario)
10. Urban Environment Centre, Toronto (Ontario) ■

OUVERTURE DES BUREAUX RÉNOVÉS de la succursale de Vancouver

par Lee Owen

L'ouverture officielle des bureaux nouvellement rénovés de la succursale de Vancouver a été soulignée par la présence du Président, Gene Flichel. Celui-ci s'est joint au directeur général, Peter Anderson, et au directeur de la succursale, Mike Young, à l'occasion de l'inauguration qui a été suivie d'une visite libre des lieux et d'une réception pour le personnel et les invités.

«La rénovation d'un bureau de plus de 21 000 pieds carrés sur deux étages, comptant plus de 100 employés, est une entreprise très compliquée,» déclare M. Young. «Don Hazleden, notre directeur des programmes sociaux, a accompli un excellent travail de planification et de mise en œuvre des travaux de rénovation en vue de répondre à toute une gamme de besoins. Au cours de ce projet échelonné sur huit mois, notre but premier consistait non seulement à améliorer la qualité de l'ensemble de notre milieu de travail, mais aussi à gérer les travaux de manière à pouvoir continuer à offrir un bon service à nos clients.» On a effectué les travaux en cinq étapes distinctes afin de déranger les employés le moins possible. La rénovation a été entreprise en février et achevée vers la mi-septembre.



«On voulait principalement obtenir des locaux plus dégagés et plus clairs, avoir accès à de l'air frais et rendre le lieu de travail plus agréable,» a affirmé M. Hazleden. «En plus de moderniser tout le système de climatisation, nous avons placé les bureaux des gestionnaires au centre, rendant ainsi les locaux beaucoup plus clairs et permettant à la majorité des employés de travailler près d'une fenêtre.»

Une importante partie des travaux de rénovation a été la modernisation de tout le matériel à l'intérieur des plafonds de façon à le rendre conforme aux normes

actuelles de construction parasi- mique. «Étant donné la probabilité qu'un séisme se produise dans le Lower Mainland, cette modernisa- tion constituait une mesure de précaution nécessaire pour assurer la sécurité du personnel,» a ajouté M. Hazleden.



La succursale de Vancouver dessert le sud-ouest de la Colombie-Britannique, soit un territoire de 90 000 kilomètres carrés au total, comptant 1,9 million d'habitants. La succursale administre 55 000 logements, ce qui représente environ 10 p. 100 de tous les logements sociaux bénéficiant d'une aide fédérale au Canada. ■

SNC 1992

JEU-QUESTIONNAIRE SUR LA CITOYENNETÉ

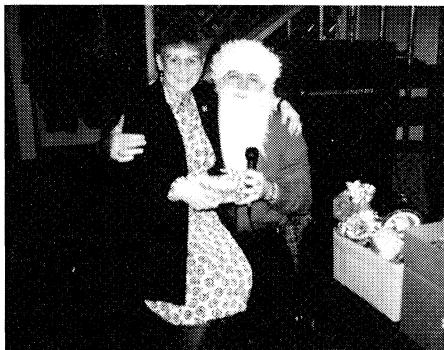
- 1.** Les provinces se sont-elles toutes jointes à la Confédération canadienne en même temps et aux mêmes conditions?
- 2.** Qui était premier ministre du Canada lorsqu'a été créé le statut de citoyen canadien?
- 3.** Qui est l'auteur des paroles originales du «O Canada», et en quelle langue ont-elles été composées?
- 4.** Qui a conçu le premier timbre-poste émis au Canada, et que représentait-il?
- 5.** Quand le mot «Canada» a-t-il été utilisé pour la première fois pour désigner une partie du pays?
- 6.** Les Canadiens et les Canadiennes peuvent-ils posséder la citoyenneté de plus d'un pays?
- 7.** Quelles sont les quatre provinces dont le nom est dérivé de langues autochtones?
- 8.** Avant 1982, quels autres noms étaient utilisés pour désigner la Fête du Canada, le 1^{er} juillet?
- 9.** Nommez les trois composantes du Parlement du Canada.
- 10.** Quelles provinces sont entrées dans la Confédération en 1905?
- 11.** Qui a réalisé la première émission radiophonique au monde, et en quelle année?
- 12.** Le système juridique de la plupart des provinces canadiennes est fondé sur la *common law* britannique. Sur quoi se fonde le système juridique québécois?
- 13.** Qui a le droit de voter aux élections fédérales au Canada?
- 14.** En 1857, cinq villes ont été prises en considération pour devenir la capitale du Canada. Pouvez-vous les nommer?
- 15.** Comment se nommait autrefois la Gendarmerie royale du Canada?
- 16.** Pourquoi la lumière blanche en haut de la Tour de la Paix est-elle parfois allumée et parfois éteinte?
- 17.** Combien de langues autochtones sont parlées au Canada?

- 18.** Nommez les quatre associations nationales autochtones du Canada.
- 19.** Quelles trois capitales provinciales sont situées dans une île?
- 20.** Quel événement historique s'est produit à Ottawa le 17 avril 1982?

RÉPONSES

- 1.** Non. Par exemple, les droits des écoles confessionnelles étaient protégés à Terre-Neuve lorsqu'elle s'est jointe à la Confédération en 1949, et le Manitoba possérait un système législatif et juridique bilingue lorsqu'il a été créé en 1870.
- 2.** William Lyon Mackenzie King était premier ministre en 1947, lorsque la citoyenneté canadienne a été instituée.
- 3.** Sir Adolphe-Basile Routhier a écrit les 32 vers de l'hymne original en français en 1880.
- 4.** Sandford Fleming a conçu le timbre du castor à trois sous qui a été émis le 23 avril 1851.
- 5.** «Canada» est un dérivé du mot huron-iroquois «Kanata» qui signifie village. Il a été utilisé par deux jeunes Autochtones qui parlaient à Jacques Cartier en 1515, pour désigner l'endroit qui allait devenir la ville de Québec.
- 6.** Oui. La double citoyenneté et la citoyenneté multiple sont reconnues au Canada depuis l'adoption de la *Loi sur la citoyenneté*, en 1977.
- 7.** Ontario («Kanadario», qui signifie «belle étendue d'eau» en iroquois); Québec («Kebek», qui signifie «passage étroit» en algonquin); Manitoba («Manito-wapow», qui signifie «détroit du Grand Esprit» en cri); et Saskatchewan («Kisiskatchewani Sipi», qui signifie «rivière au cours rapide» en cri).
- 8.** Fête du Dominion et Fête de la Confédération.
- 9.** La Couronne, le Sénat et la Chambre des communes.
- 10.** La Saskatchewan et l'Alberta.
- 11.** Le Québécois Reginald Aubrey Fessenden, en 1906.
- 12.** L'ancien Code civil français et le Code Napoléon adopté par la suite en France.
- 13.** Les citoyens canadiens âgés de 18 ans ou plus qui habitent au Canada et dont le nom figure sur la liste des électeurs (à quelques exceptions près).
- 14.** Québec, Montréal, Kingston, Toronto et Ottawa.
- 15.** La Police à cheval du Nord-Ouest, fondée en 1873.
- 16.** La lumière est allumée quand la Chambre des communes siège et éteinte quand elle ajourne.
- 17.** Cinquante-trois.
- 18.** L'Assemblée des premières nations, le Conseil national des autochtones du Canada, le Ralliement national des Métis et le Inuit Tapiriyat du Canada.
- 19.** Victoria (C.-B.), Charlottetown (Î.-P.-É.) et St. John's (T.-N.).
- 20.** La Reine Elizabeth II a signé la Proclamation royale de la Loi constitutionnelle, rapatriant de ce fait la Constitution au Canada.

NOËL à Calgary!



Comme les «garçons et les filles» de Calgary ont été très sages en 1991, le Père Noël Bob Coulter avait de nombreux cadeaux à offrir. June Patrick a été la première à recevoir son cadeau et s'est ensuite transformée en lutin du Père Noël. Des clients ont envoyé des cartes de Noël contenant des messages très spéciaux. Les employés de la succursale sont certainement très appréciés!



Rick Dreja (à droite), directeur de la succursale de Calgary, a pris la parole devant 1 200 agents immobiliers à l'occasion du déjeuner de Noël du Calgary Real Estate Board. Voilà un bon moyen de faire connaître la SCHL! Il a remis une pendule au président sortant Nick Medwid (à gauche). ■

UN 27 AOÛT pas comme les autres

**En cette fin d'après-midi
d'été, tous les gens vaquaient
à leurs occupations, lorsque
soudain arrivèrent des bou-
rasques d'une violence inouïe
et qui semèrent la terreur en
moins de quelques minutes
au village et à la paroisse de
Maskinongé. Pour ces
Maskinongeois, cette date
restera à jamais gravée dans
leur mémoire, comme étant
un jour de frayeur, de désola-
tion et de ruines.**

Des vents atteignant quelques 300 km se sont tracés un passage dans le grand Maskinongé et ont presque tout détruit sur leur passage. Le spectacle était bien triste à voir : 250 maisons sur un total de 350, incluant quelques commerces, ont été fortement endommagées par la tempête, dont une quarantaine se sont retrouvées sans toit ou un mur en moins. Des arbres ont été déracinés, des dizaines de voitures déplacées et des milliers de vitres brisées. Des poteaux et des tours soutenant les fils électriques à haute tension se sont retrouvés complètement tordus au sol rendant inutilisables les routes ainsi que les réseaux d'hydro-Québec et de Bell Canada.

La tâche des sauveteurs n'a pas été facile car, en plus des matériaux provenant des bâtiments, plusieurs arbres et poteaux électriques jonchaient les rues, rendant celles-ci impraticables. Des centaines de personnes furent relocalisées dans des motels, des familles d'accueil ou chez de la parenté. Plusieurs municipalités contribuèrent aussi par l'apport de camions, retro-excavatrices et main-d'œuvre. Beaucoup de bénévoles venus de tous les coins de la région (jusqu'à 1 500 personnes par samedi) ont prêté main forte aux Maskinongeois.

La SCHL, par le biais de Jacques St-Amant, architecte et agent principal — gestion du portefeuille et des programmes sociaux, s'est impliquée activement auprès de la municipalité de Maskinongé. Ce dernier renseignait les citoyens sur les matériaux ou les méthodes à utiliser pour réparer les parties de bâtiment endommagées par la tornade. De plus, une carte d'utilisation du sol fut préparée et un code de couleur proposé pour indiquer l'ampleur des dommages survenus à chacun des bâtiments, ceci dans le but de permettre à l'inspecteur un contrôle adéquat sur les travaux à exécuter. Finalement, il s'occupa aussi de la bonne marche des travaux de réparation dans une résidence de personnes âgées, dont les dégâts matériels s'élèvent à plus d'un demi million de dollars. ▶

Un
27 août
pas
comme
les autres

Les répercussions de la tornade

(voir l'article à la page 15)

